www.BibleForChildren.org

Matthew 1



Elizabeth mo epe puhoni mata vitu mo limarave moiso, ale God mo ɾule pa angelo atu, Gabriel vara i sivo Nazareth, vanua matea hin Galilee, mo sivo isana haɾai maevo matea hijana Mary. La tauhoroa moiso vara i pa lahi vano isana tamlohi matea hijana Joseph, enia mahapin Supe David matea.

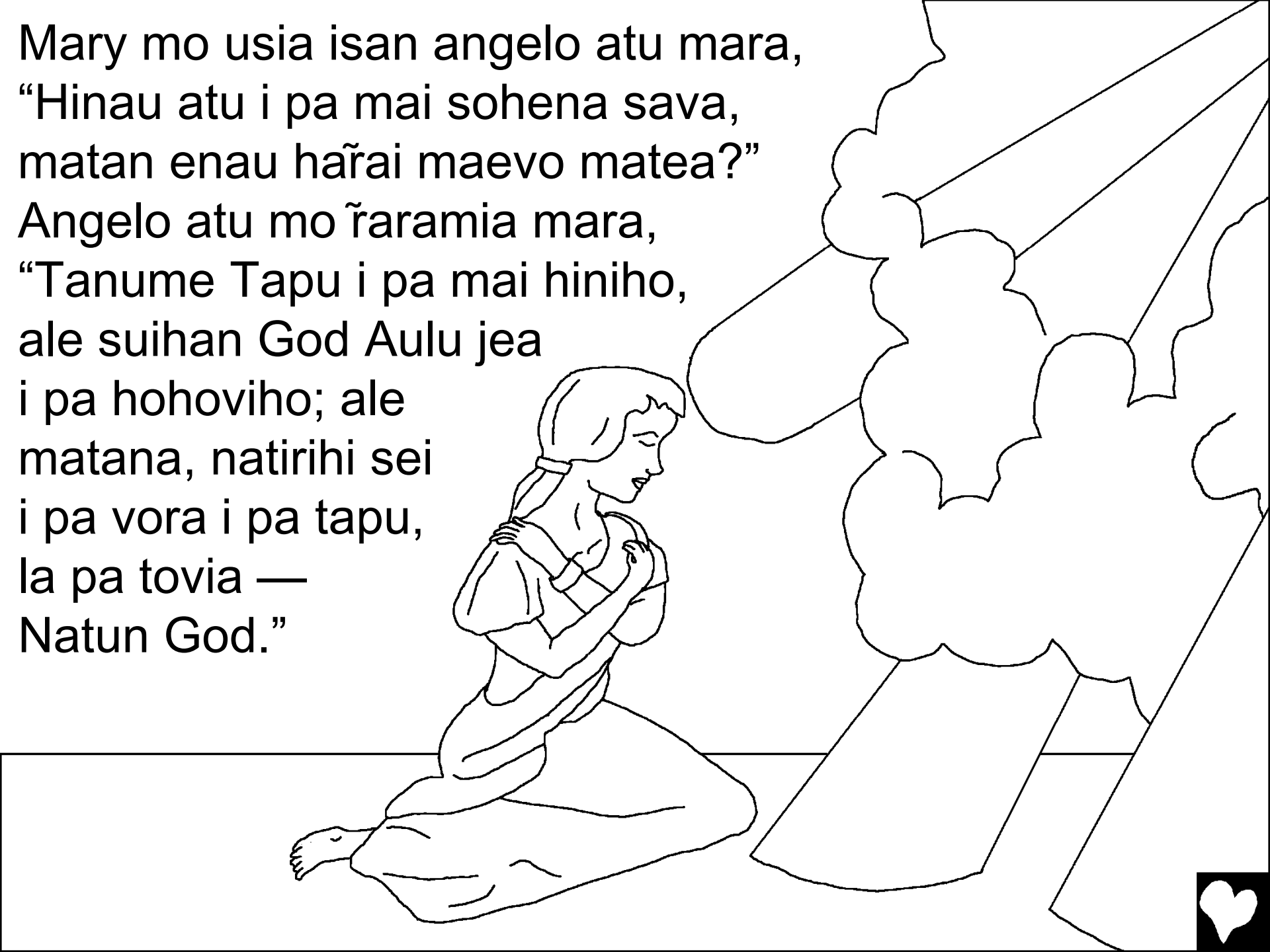


Ale angelo atu mo verea isana mara, “O sopo matahu! Mary, matan na masalon God mo opoia vara i ɼuhu isam. Ale mo tapulo nake, o pa tau natum, ale o pa tape na lamane matea, ale o pa tau na hijana vara Iesu. Enia i pa tamlohi aulu jea, ale la pa tovia Natun God, sei mo aulu jea. Ale Moli God i pa silea na suiha nona supe non tamana Supe David. Enia i pa tauri na suiha vara i aulu na vaon Israel tui tui,



ale i pa sopo te isoiso rani mata nona tauri na suiha.”

Mary mo usia isan angelo atu mara,
“Hinau atu i pa mai sohena sava,
matan enau haɾ̃ai maevo matea?”
Angelo atu mo ɾ̃aramia mara,
“Tanume Tapu i pa mai hiniho,
ale suihan God Aulu jea
i pa hohoviho; ale
matana, natirihi sei
i pa vora i pa tapu,
la pa tovia —
Natun God.”



Hitahun rani atu, Mary mo vele sahe na jara vutivuti, mo sivo vila na taon matea na lolon jara matan Judea. Mo unu na iman Zechariah, ale mo vere na retioloolo isan Elizabeth. Ale Elizabeth mara mo rongo na retioloolo non Mary, pipi atu na lolona mo hisu, ale Tanume Tapu mo mar̃ivisi Elizabeth, mo verea aulu mara, “Avulahi tavera jea isam mo jeu na har̃ai tinapua. God



mo ler̃uhu hin natirihi sei mo lo toho na lolom.

Ale reti vora non Iesu noῆra Kῆristo mo sohen harihi:
Tinana Mary, la tapuhia vara
i pa naroun Joseph, pani la
sopo lo lahi pani o eῆri hitea
vara Mary mo tau natuna
moiso na suihan Tanume
Tapu. Joseph sei enia
i pa tuan Mary, ale
matan enia tamlohi
vokevoke matea, mo sopo
opoia vara i vai Mary
i mahanuhanu, ale mo
aleale malele vara
i tinaῆrihia, ale tea la pa
sopo levosahia.



Pani Joseph mo pa lo r̃omr̃omia, ale vahatea purongo, angelo non Moli God matea mo pala isana na mavuho, ale mo verea mara, “Joseph pin David, o sopo matahu vara o lavi Mary naroum. Hina rihirihi sei na lolona mo tai isan Tanume Tapu. I pa vasusui na natirihi lamane matea, ale o pa tau na hijana vara Iesu matan enia i pa juri na nona tamlohi na nora hehe.”



Hitahuna Joseph mara mo turu, mo vai na sava angelo atu non Moli God mo lo verea, ale mo lavia narouna, pani mo sopo juruvi peresia mo mai mo tikeli na rani mo vasusui na natuna lamane matea, ale mo tau na hijana vara Iesu.



Hin pongi atu, supe nona mara Rome, enia Augustus, ale mo verea mara la evi vevuhi na tamlohi ñralihi na jara tari sei enia mo lo tauri na suiha hinira na varama. Ale, tamlohi tari la vano na



jarara tataholo vara la pa sile na hijara ea.

Ale Joseph mo malue Galilee na taon matan Nazareth mo sahe na taon non pin supe David sei Bethlehem na jara matan Judea, matan enia tahisan supe David, vara i tau na hijana peresi Mary,



haĩrai atu sei

mo tauhoroa moiso mata lahi, ale mo tau natuna.

Ale hin pongi atu la pa lo toho atu, nona rani mo mai vara i lavilavi.



Ale mo vasui natuna vora tiroma lamane matea. Mo leputi mamahunia na ruru, ale mo taua sivo na puhoro ῆruvu hana maji palovati, matan mo sopo te mele masapa na lolon ima malele atu nona tamlohi la lo hahau.



Hin vutepongi atu, hin jara atu, na pahisan taon atu, tavui sipsip hai la lo toho saovi na pulara sipsip na jara ñuvuñuvu tavera.



Ale la pa hutura purongo, angelo non God matea mo pala isara, ale meran God mo merasahira, ale matahu mo sohoni vevuhi na epera.



Angelo atu mo verea isara mara, “Ha sopo matahu, matan enau na lavi na retĩruhu mata avulahi tavera matea vara a silea isamim sei i pa nona tamlohi tari.”



“Matan, nakerihi, natirihi matea mo vora isamim na taon non supe David, enia K̃risto sei i pa juri na tamlohi, nor̃a Moli. Ha pa er̃i hitevosahia sohen harihi: ha pa hite na pipi matea, la leputia na ruru la taua mo lo juruvi na puhoro r̃uvu hana maji palovati.”




Ale, la pa hutura, vao angelo vuro na tuka la pala vahatea na hañin pa angelo atu, ale la lo hasohaso God lara, “Hasohaso i sahe isan God na jarana aulu jea na
tuka! Ale na varama, tamata i pa toho isan la haratu God mo avulahi hinira.”


Na rani la angelo atu la malue isara la sahe na tuka, la tavui sipsip atu la lo vereverea isara lara, “Ale ῆra vano, ῆra vano Bethlehem vara ῆra hite hinau sei Moli God mo lo vereῆra hinia.”

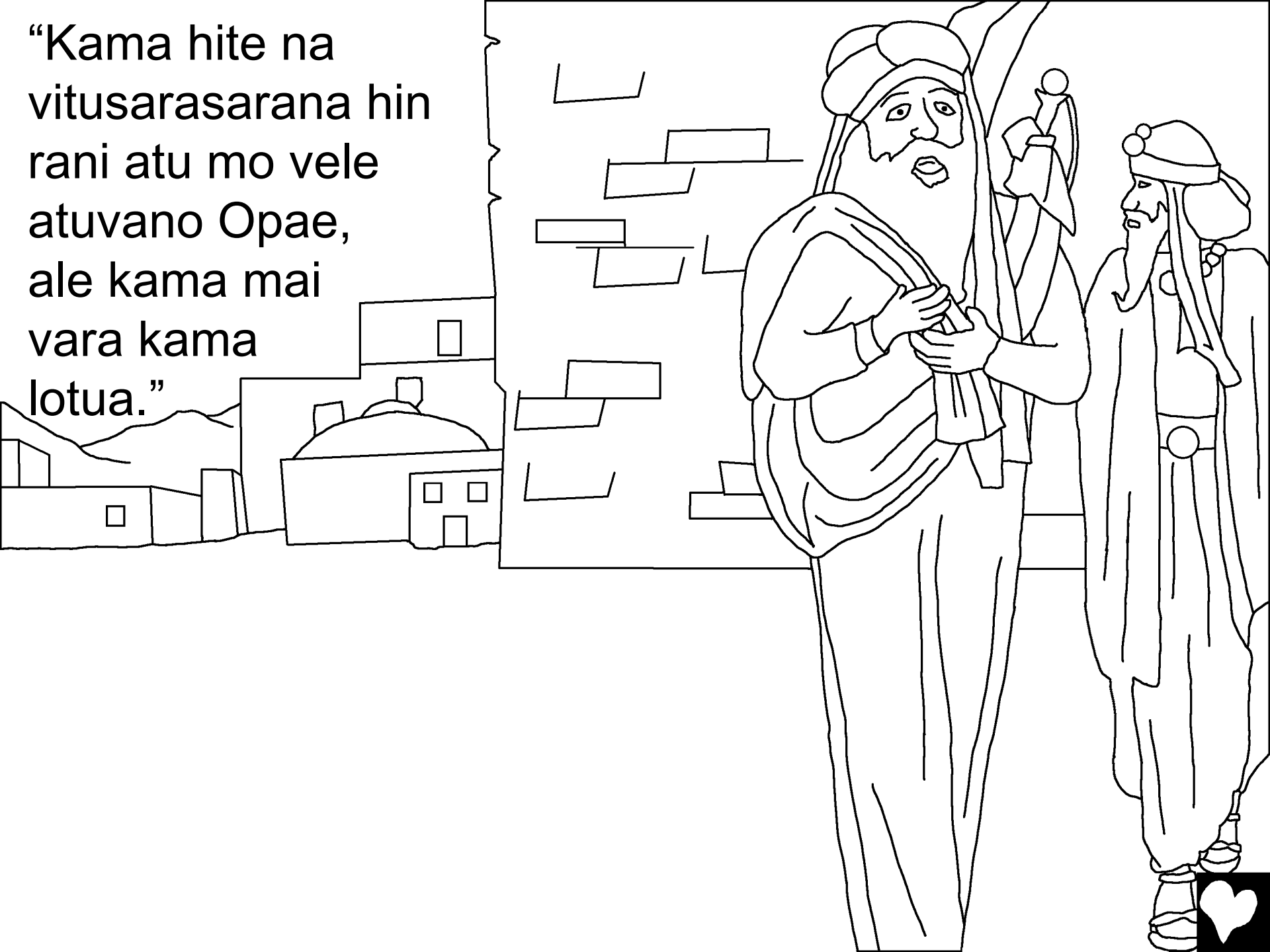

La tamlohi atu la vano vilavila la tapai Mary enia Joseph, ale pa natirihi atu mo lo juruvi na ř̃uvu na puhoro matea. Lara la hitea, la vereuli na sava pa angelo atu mo lo verea isara matan natirihi atu.

Ale nake, Iesu mo vora Bethlehem na jara tavera Judea na pongi Herod mo lo supe ea, ale mo sopo tuai,



tamlohi lelevosahi mata vitusarasara hai matan Opae la mai Jerusalem, la lo usia lara, “Nene natirihi atu mo vora vara i pa Supe nona Jew?”

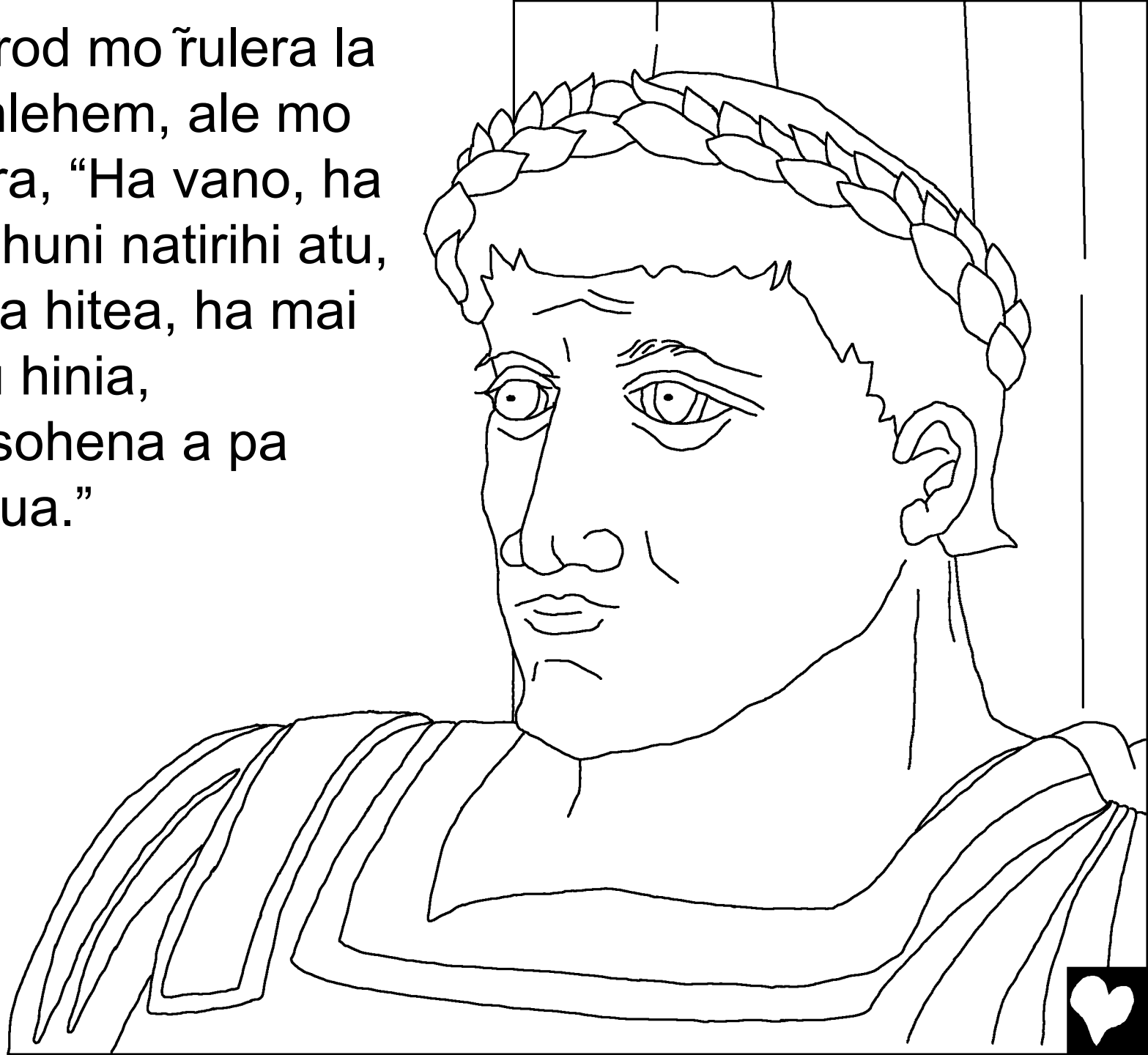
“Kama hite na vitusarasarana hin rani atu mo vele atuvano Opae, ale kama mai vara kama lotua.”



Moiso, Herod mo mele tovi ɾoɾ̃oi na matavuhi matea peresi la tamlohi lelevosahi atu, matan vara i levosahi na rani tataholo la hite vitusarasara atu mo lo pala hinia.



Moiso Herod mo ɼulera la vano Bethlehem, ale mo verea mara, “Ha vano, ha ale mamahuni natirihi atu, ale vara ka hitea, ha mai ha vereau hinia,
ale enau sohena a pa vano a lotua.”



La tamlohi lelevosahi atu la rongo la reti atu non supe moiso la turu la vano. Ale, la mele hite pa vitusarasara atu la lo hitea Opae, mo tiromara mo vano tataholo hin jara atu natirihi atu mo lo toho ea.

Lara la unu hin ima atu la hite natirihi atu mo lo toho hinia peresi tinana Mary.





La popovitoho isana, ale la lotua. La roi na nora tavtav, ale la sile na nora otori mata gold peresi la hasori ῆuhu atu frankincense peresi na myrrh isana. Pani God mo retῖroaῆroahai isan la tamlohi lelevosahi atu na mavuho matea vara la sopo mele hilu la vano isan Herod. Ale la mule na jarara na malele tinapua.





La tamlohi lelevosahi atu lara la mule, vahatea purongo, angelo non Moli God matea mo pala isan Joseph na mavuho matea, mo verea mara, “O turu! O lavi natirihi sei peresi tinana ha rovo ha sivo Egypt matan nakerihi Herod i pa



ale natirihi sei vara i vilimateia.”

“Ha lo toho atu Egypt i tikeli rani atu a pa mele vere kamim hinia vara ha eñri mele hilu.” Vahatea purongo, Joseph mo turu mo lavi natirihi atu peresi tinana la malue la sivo Egypt hin vutepongi atu, moiso, Joseph mo lo toho Egypt mo tikeli na rani Herod

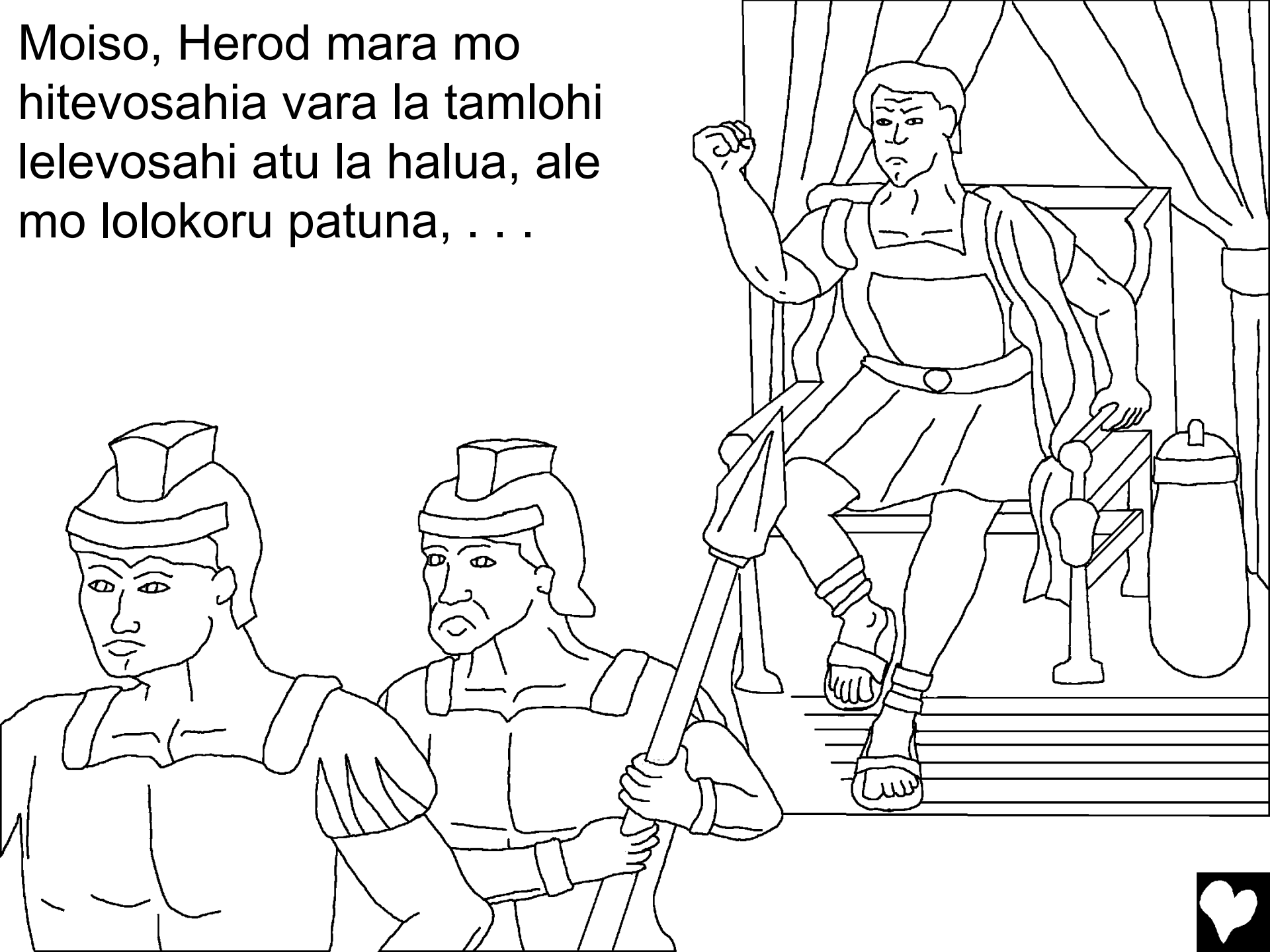


mo mate.

Hinau nike, mo masese sohena usuri na sava p̃rovet la verea tuai moiso lara Moli God mo verea mara, ‘Na tovi naãrihi natuku Egypt’.



Moiso, Herod mara mo hitevosahia vara la tamlohi lelevosahi atu la halua, ale mo lolokoru patuna, . . .



. . . ale mo sile na retileu matea
vara nona tamlohi vuro la
vilimatei na pipi lamane tari
sei taunira mo rua teni taunira
mo sivo atano na lolon
Bethlehem peresi na jara la toho
ñralihia, Herod mo vaia usuri rani
atu la



tamlohi lelevosahi
atu la verea.



Pani na rani Herod mo mate,
Joseph mo pa lo toho Egypt,
ale hin rani atu, angelo matea
non Moli God mo pala isana
na mavuho matea, angelo
atu mo verea mara,
“O turu! O lavi natirihi
sei peresi tinana ha
sahe Israel, matan la
haratu sei
la lo vaihitea vara la
vilimatei natirihi sei la
pete mate moiso.”

Pani mara mo rongoa vara nake natun Herod, Archelaus mo lo tauri na suiha na lolon Judea, mo



matahu vara i vano atu, ale mo mele lavi na Retĩroaãroahai na nona mavuho tinapua matea vara i sahe Galilee.

Mo vano na taon tavera matea la tovia Nazareth, ale la tohoa atu vara sava p̃rovet la verea tuai matan K̃risto



i pa masese lara,
‘La pa tovia vara mara Nazareth’.

Matan God mo opoi na tamlohi na varama sohen harihi: mo sile Natuna sei enia vorahese, vara sava tamlohi mo rasua i pa sopo vano na komo, pani i pa lavi na mauri tui.

Romans 3:23 matan tamlohi tari la lo vai na hehe, la toho asau na hina r̃uhur̃uhu sei non God hasena,

Romans 6:23 Matan voli hehe enia mateia, pani otori non God sei mo lo sile purongoia, enia mauri tui hin K̃risto Iesu no r̃a Moli.

Hebrews 9:27 Ale God mo taua vara tamlohi hatehateahi la pa mate vahatea, ale hitahuna la pa turu na aria,

Ephesians 2:8,9 Matan kamim ka lo juri usuri na nona r̃om̃ruhu na rasua, kamim hasemim ka sopo vaia, God sei mo sile purongoi otori nike isar̃a; mo sopo juri kamim mata nomim vavahinau, mo vono matan vara tea i sopo er̃i mangisi matana.

Romans 10:9,10 Matan, vara o taviti na jingom vara Iesu enia Moli, ale o rasua na mapum vara God mo sauteterahia na mateia, o pa juri. Matan rasua na mapum purongo, enia natu, mo vaiho ko tataholo na nahon God, ale ko pa juri matan ko taviti na jingom.

John 3:16,17 Matan God mo opoi na tamlohi na varama sohen harihi: mo sile Natuna sei enia vorahese, vara sava tamlohi mo rasua i pa sopo vano na komo, pani i pa lavi na mauri tui. Matan God mo sopo ř̃ule Natuna na varama vara i ari na tamlohi, mo vono. Mo ř̃ulea vara i jurira hinia.

1 John 5:11-13 Ale vereulia atu mo sohen harihi: God mo sile na mauri tui moiso, mauri tui atu mo lo toho isan Natuna. Ale vara haratu mo lavi Natun God mo lavi na mauri tui, pani haratu mo sopo lavi Natun God, mo sopo lavi na mauri tui. Na lo uliuli isan la haratu la rasu Natun God, matan vara ha pa levosahia i ř̃uhu vara kamim ka lavi na mauri tui moiso.

Matthew 1-2; Luke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tangoa NT (tgp) © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/TGPWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org